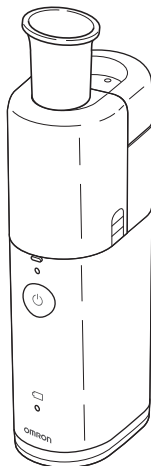


MESH NEBULIZER

MicroAIR U100 (NE-U100-E)

• Português

PT



All for Healthcare

Índice

Utilização prevista	3
Precauções de segurança importantes	4
Características e vantagens	7
Conteúdo da embalagem do MicroAIR U100 da OMRON	8
Nomes e funções das peças	9
Antes de utilizar o produto pela primeira vez	11
Como inserir ou substituir as pilhas	12
Utilizar o adaptador AC (Opcional)	13
Como montar a unidade e encher o recipiente de medicamento	14
Como inalar com o MicroAIR U100 da OMRON	17
Como limpar a unidade após cada utilização	19
Como desinfetar as peças	22
Como substituir a cobertura de rede	24
Acessórios médicos opcionais	24
Resolução de problemas	25
Dados técnicos	27
Garantia	31

Caro cliente,

Obrigado por ter adquirido o nebulizador MicroAIR U100 da OMRON.

Ao comprar o nebulizador MicroAIR U100, escolheu um aparelho inovador de alta qualidade.

Durante este desenvolvimento, foi prestada especial atenção à fiabilidade, e ao manuseamento fácil e prático.

Antes de utilizar o nebulizador pela primeira vez, leia todo este manual com atenção.

Caso ainda tenha dúvidas em relação à sua utilização, contate os serviços de apoio ao cliente da OMRON através do endereço indicado na embalagem ou neste manual de instruções. Eles terão todo o prazer em ajudá-lo.

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.

Utilização prevista

Propósito médico	Este produto destina-se a ser utilizado para inalar medicamentos para terapia respiratória.												
Utilizadores alvo	<ul style="list-style-type: none">• Profissionais de saúde legalmente certificados, como um médico, enfermeira e terapeuta, ou pessoal de cuidados de saúde ou um paciente sob a orientação de especialistas médicos qualificados.• O utilizador também deve ser capaz de compreender o funcionamento geral do MicroAIR U100 e o conteúdo do manual de instruções.												
Pacientes alvo	Este produto não deve ser utilizado em pacientes que estejam inconscientes ou ventilados.												
Ambiente	Este produto destina-se a ser utilizado em ambiente profissional como hospitais, clínicas e gabinetes médicos e em ambiente doméstico.												
Período de durabilidade	<p>Os períodos de durabilidade são os seguintes, caso o produto seja utilizado para nebulizar medicamentos duas vezes ao dia, durante 10 minutos de cada vez à temperatura ambiente (23 °C). O período de durabilidade poderá variar dependendo do ambiente de utilização.</p> <p>A utilização frequente do produto poderá encurtar o período de durabilidade.</p> <table><tr><td>Unidade principal</td><td>5 anos</td></tr><tr><td>Recipiente de medicação</td><td>1 ano</td></tr><tr><td>Cobertura de rede</td><td>1 ano</td></tr><tr><td>Bocal</td><td>1 ano</td></tr><tr><td>Máscara (PVC)(SEBS)</td><td>1 ano</td></tr><tr><td>Adaptador de máscara</td><td>1 ano</td></tr></table>	Unidade principal	5 anos	Recipiente de medicação	1 ano	Cobertura de rede	1 ano	Bocal	1 ano	Máscara (PVC)(SEBS)	1 ano	Adaptador de máscara	1 ano
Unidade principal	5 anos												
Recipiente de medicação	1 ano												
Cobertura de rede	1 ano												
Bocal	1 ano												
Máscara (PVC)(SEBS)	1 ano												
Adaptador de máscara	1 ano												
Precauções durante a utilização	As advertências e precauções descritas no manual de instruções devem ser cumpridas.												

Precauções de segurança importantes

- Esta secção apresenta informações sobre como utilizar o produto de forma segura e prevenir ferimentos do utilizador e de terceiros, bem como danos materiais.

Guarde estas instruções para consulta futura.

⚠ Advertência: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

(Utilização)

- Em relação ao tipo, dose e regime de medicação, siga as instruções do seu médico ou farmacêutico.
- Se sentir alguma reação alérgica ou outras dificuldades durante a utilização, deixe de utilizar o aparelho imediatamente e consulte o seu médico.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de bebés e crianças não vigiadas.
- Elimine sempre qualquer medicamento residual após o tratamento e utilize medicamentos novos em cada utilização.
- Este produto não deve ser utilizado em pacientes que estejam inconscientes ou ventilados.
- Não utilize apenas água, mesmo que destilada, no nebulizador para efeitos de inalação.
- Não toque no elemento de vibração com a alimentação ligada.
- Não utilize o aparelho em locais em que possa estar exposto a gás inflamável.
- Não utilize nem guarde o aparelho num local húmido como, por exemplo, uma casa de banho.
- Não deixe o aparelho ou as suas peças em locais onde fiquem expostos a temperaturas extremas ou a alterações de humidade, tais como deixando o aparelho dentro de um veículo durante os meses quentes ou muito quentes, ou em que fique exposto à luz direta do Sol.
- Não utilize o aparelho em circuitos de respiração por anestésicos ou ventilador.

(Fonte de alimentação)

- Não utilize o aparelho com um adaptador CA danificado.
- Ligue o adaptador AC a uma tomada elétrica apropriada.
- Não utilize um bloco com várias tomadas.
- Nunca ligue ou desligue o adaptador CA com as mãos molhadas.

Precauções de segurança importantes

(Limpeza e desinfecção)

- Limpe e desinfete as peças do produto antes de o utilizar pela primeira vez, após um longo período de inatividade do produto ou se as peças estiverem contaminadas.
- Limpe as peças do produto após cada utilização e desinfete as peças do produto diariamente durante a utilização normal.
- Se o produto for utilizado por várias pessoas, limpe e desinfete as peças do produto após a utilização por cada pessoa.
- Siga as instruções do fabricante sobre o desinfetante e assegure-se de que não fica desinfetante no produto depois de o desinfetar.
- Deixe secar as peças do produto após a limpeza e desinfecção e antes de voltar a montar o produto e guarde-o num local limpo para que o produto não fique contaminado.
- Não mergulhe a unidade principal (exceto o elemento de vibração e a área que rodeia o elemento de vibração) e o adaptador CA em água ou qualquer outro líquido.
- Não derrame água nem medicamento sobre a unidade principal e o adaptador AC.

 **Cuidado:** Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados ou danos físicos.

(Utilização)

- Deve garantir-se uma supervisão atenta por parte dos pais ou prestadores de cuidados se este dispositivo for utilizado por crianças ou pessoas com deficiência ou junto delas.
- Para evitar resíduos de medicamentos no rosto, certifique-se de que limpa o rosto após remover a máscara.
- Não deixe entrar medicamento nebulizado nos seus olhos.
- Não utilize o nebulizador com o recipiente de medicamento vazio.
- Aprovado apenas para uso humano.
- Utilize apenas acessórios OMRON originais e opcionais especificados para este dispositivo.
- Não coloque mais de 10 ml de medicamento no recipiente de medicamento.
- Não exponha o aparelho a choques fortes, tais como deixar cair no chão.
- Não tape a unidade principal com um cobertor, uma toalha ou um objeto semelhante durante a utilização do produto.
- Não desmonte nem tente reparar a unidade principal ou o adaptador AC.
- Não toque na rede com um cotonete ou um perno.

Precauções de segurança importantes

- Quando estiver a utilizar este aparelho, certifique-se de que nenhum telemóvel ou qualquer outro aparelho eléctrico que emita campos magnéticos esteja a menos de 30 cm. Tal poderá resultar na degradação do desempenho do aparelho.

(Fonte de alimentação)

- Utilize apenas o adaptador AC original.
- Introduza totalmente a ficha eléctrica na tomada.
- Limpe o pó da ficha eléctrica.
- Quando manusear o adaptador AC, tenha cuidado para não fazer o seguinte:

Não o danificar.	Não o partir.
Não o adulterar.	Não o dobrar ou puxar à força.
Não o torcer.	Não o enredar durante a utilização.
Não o perfurar.	Não o colocar sob de objectos pesados.
- Não utilize extensões. Ligue o cabo de alimentação diretamente à tomada.
- Não puxe o cabo de alimentação para retirar a ficha eléctrica da tomada.
Certifique-se de que puxa a ficha eléctrica de forma segura.
- Desligue a ficha do produto se não o tenciona utilizar durante um longo período de tempo.
- Desligue sempre o adaptador AC do dispositivo antes da limpeza.
- Substitua as pilhas gastas por outras novas de imediato. Substitua as duas pilhas ao mesmo tempo.
- Retire as pilhas, se não prever utilizar a unidade durante três meses ou mais.
- Não utilize tipos de pilhas diferentes ao mesmo tempo.
- Não utilize pilhas novas e gastas ao mesmo tempo.
- Não utilize pilhas de lítio.

(Limpeza e desinfecção)

- Não utilize um microondas para ferver ou secar peças.
- Não utilize um secador de cabelo para secar peças.
- Não utilize uma máquina de lavar louça para lavar ou secar peças.
- Não deixe as peças do nebulizador na solução de limpeza. Enxague as peças de nebulização com água da torneira limpa, depois de as desinfetar.
- Guarde o aparelho e os acessórios num local limpo e seguro.

Precauções gerais de segurança

- Não utilize o produto para nenhuma outra finalidade além da inalação.
- Nunca efetue a limpeza com benzeno ou diluente.

Características e vantagens

No MicroAIR U100, o aerossol é gerado quando se empurra o medicamento líquido através dos orifícios finos da rede de liga metálica. Esta ação é realizada por um elemento de vibração em titânio que oscila a alta frequência.

Verdadeiro tamanho portátil

O aparelho cabe numa bolsa ou mala. Os seus medicamentos estão sempre à disposição, onde quer que vá e o que quer que faça, pois funciona aprox. 4 horas com apenas duas pilhas AA/LR6.

Inalação possível de vários ângulos

O aparelho permite a inalação de vários ângulos com uma nebulização estável. Por conseguinte, o aparelho pode ser utilizado mesmo o utilizador estando na cama ou por um bebé/criança, nos braços do cuidador.

Funcionamento silencioso

O funcionamento silencioso do aparelho permite um uso discreto. Já não haverá ruídos assustadores, o que significa que o tratamento será tranquilo, mesmo quando aplicado a uma criança a dormir.

Funcionamento simples com um só botão

Vasta conformidade com medicamentos

Fácil de montar, preparação simples

Conteúdo da embalagem do MicroAIR U100 da OMRON

A embalagem contém os seguintes itens:

Cobertura da unidade principal



Unidade principal



Recipiente de medicamento



Cobertura de rede



Adaptador de máscara



Bocal



Pilhas
(2x AA/LR6)



Máscara para crianças (PVC)



Máscara para adultos (PVC)



Bolsa flexível



- Manual de instruções
- Guia de preparação rápida

Nomes e funções das peças

Cobertura de rede

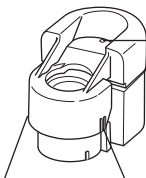
Contém uma rede em liga metálica para nebulização.



Rede

O medicamento nebulizado sai aqui através de poros minúsculos.

Recipiente de medicamento



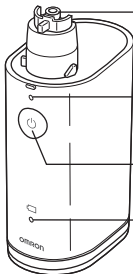
Abertura de ar

Estabiliza a nebulização.

Botão de libertação da tampa do recipiente de medicamento

O recipiente de medicamento pode ser aberto quando os botões de ambos os lados forem pressionados.

Unidade principal



Elemento de vibração

A ponta deste elemento de vibração oscila a alta frequência e empurra o medicamento através dos poros da rede.

Indicador de potência

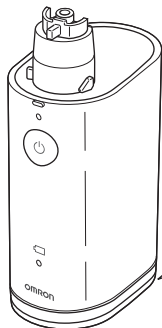
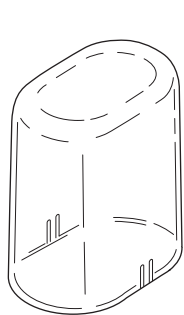
Uma luz verde mostra quando a alimentação está ligada.

Botão ligado/desligado (⏻)

Indicador de pilhas fracas

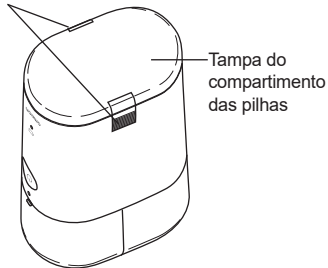
Uma luz laranja pisca quando as pilhas estiverem fracas.

Nomes e funções das peças



Vista traseira

Botão de liberação da tampa do compartimento das pilhas



Tampa do compartimento das pilhas

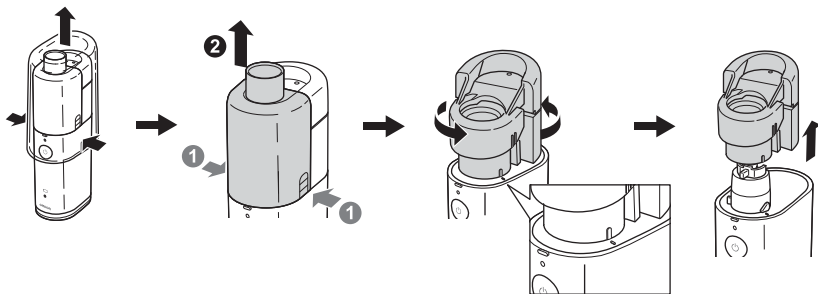
Cobertura da unidade principal

Protege a unidade principal com o recipiente de medicamento e a cobertura de rede durante o armazenamento.

Antes de utilizar o produto pela primeira vez

- Antes da primeira utilização: I) Leia cuidadosamente o manual de instruções
II) Desmonte, limpe e desinfete as peças

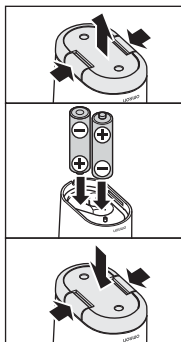
Desmontagem



Como inserir ou substituir as pilhas

Inserir as pilhas

1. Retire a tampa do compartimento das pilhas da parte inferior premindo os botões de libertação em ambos os lados.
2. Insira as pilhas de acordo com a polaridade das pilhas indicada no interior do compartimento das pilhas.
3. Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas premindo os botões em ambos os lados da tampa do compartimento das pilhas.



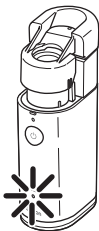
Vida útil das pilhas e substituição das pilhas

A unidade pode funcionar com pilhas alcalinas ou com pilhas de níquel-hidreto metálico (NiMH) recarregáveis. Dependendo da capacidade e do estado das pilhas, a unidade pode funcionar até 4 horas com um conjunto de pilhas alcalinas.

Indicador de pilhas fracas (luz laranja)

Intermitente	As pilhas estão fracas. Substitua ambas as pilhas por novas.
Ligado	As pilhas estão descarregadas. O aparelho não nebulizará. Substitua de imediato ambas as pilhas por novas.

- Notas:
- O indicador de pilhas fracas apaga-se se nenhum botão for premido no espaço de 10 segundos ou se o utilizador desligar o aparelho.
 - Retire as pilhas se a unidade não for utilizada durante longos períodos. Caso contrário, poderão ocorrer danos devido a fuga das pilhas.
 - As pilhas devem ser tratadas como resíduos químicos; a sua eliminação deve ser efetuada numa loja ou em locais de recolha adequados.



Utilizar o adaptador AC (Opcional)

⚠ Cuidado: Utilize apenas o adaptador AC original conforme indicado na secção "Acessórios médicos opcionais".

Ligar o adaptador CA à unidade principal

- (1) Retire a tampa do compartimento das pilhas e retire as pilhas; consulte página 12.
- (2) Coloque a unidade principal na base de ligação do adaptador CA, conforme mostrado pela ilustração à direita.

Nota: Ouvir-se-á um clique quando encaixar na base.

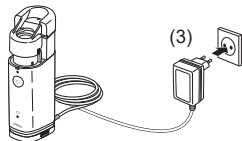
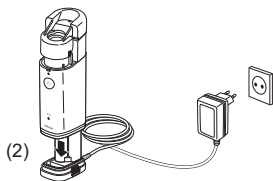
- (3) Introduza totalmente a ficha elétrica do adaptador AC na tomada.

⚠ Cuidado: Nunca ligue ou desligue o adaptador AC com as mãos molhadas.

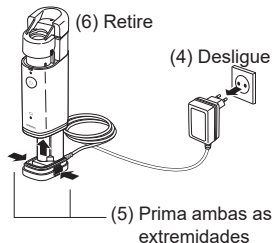
Nota: Não coloque o dispositivo num local onde seja difícil desligar o adaptador AC.

Retirar o adaptador CA da unidade principal

- (4) Desligue a ficha elétrica do adaptador CA da tomada.
- (5) Prima ambos os lados da base de ligação para desbloquear da unidade principal.
- (6) Retire a unidade principal.



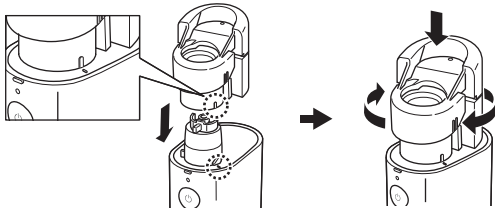
A ligação está concluída.



Como montar a unidade e encher o recipiente de medicamento

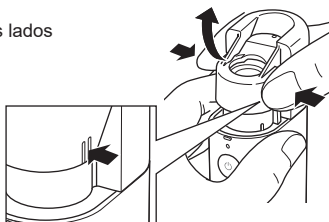
⚠ Cuidado: Limpe e desinfete as peças do produto antes de o utilizar pela primeira vez, após um longo período de inatividade do produto ou se as peças estiverem contaminadas. (Consulte a página 19 para mais instruções.)

1. Insira as pilhas; consulte página 12.
2. Alinhe a marca do recipiente de medicamento com a marca da unidade principal. Pressione o recipiente de medicamento para baixo e rode-o para a direita.



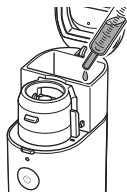
Nota: Não instale o recipiente de medicamento na unidade principal quando a cobertura de rede estiver instalada.

3. Abra o recipiente de medicamento premindo em ambos os lados da tampa.



Como montar a unidade e encher o recipiente de medicamento

4. Encha o recipiente de medicamento conforme ilustrado. A capacidade máxima é 10 ml.



5. Coloque a cobertura de rede.

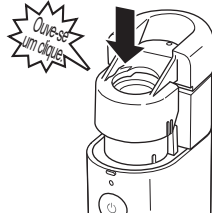
Nota: Não toque na rede.



Rede



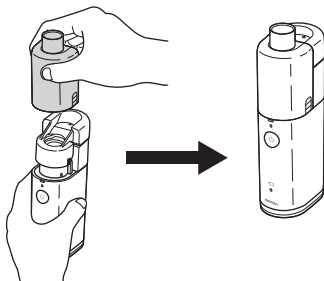
6. Empurre a tampa do recipiente de medicamento até se ouvir um clique a encaixar no devido lugar. A cobertura de rede está fixa.



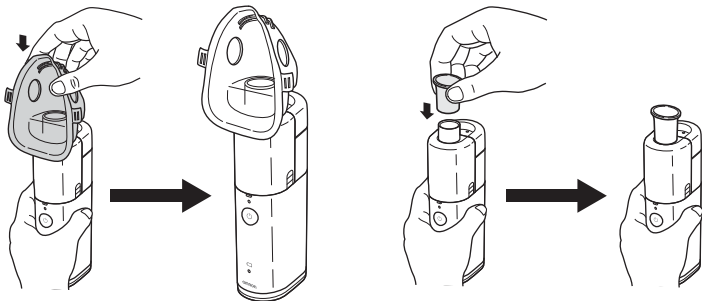
PT

Como montar a unidade e encher o recipiente de medicamento

7. Instale o adaptador de máscara na unidade principal.



8. Instale a máscara ou o bocal no adaptador de máscara.



O aparelho está pronto para ser utilizado.
Consulte a próxima secção sobre como inalar.

Como inalar com o MicroAIR U100 da OMRON

⚠ Advertência: Em relação ao tipo, dose e regime de medicação, siga as instruções do seu médico ou farmacêutico.

1. Incline ligeiramente a unidade, conforme ilustrado na figura. Nesta posição, o elemento de vibração fica mergulhado no medicamento e a nebulização é iniciada quando o aparelho for ligado.

Depois de o elemento de vibração ter sido mergulhado no medicamento, a unidade pode ser utilizada em qualquer ângulo.

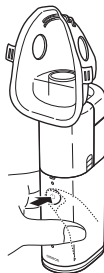
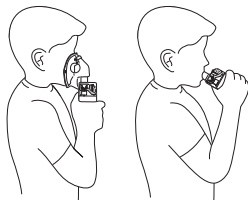
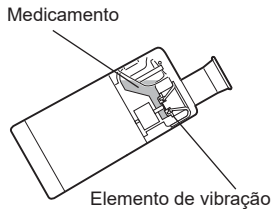
Nota: Em algumas posições (por ex. na vertical), a nebulização poderá parar após algum tempo. Neste caso, incline de novo a unidade durante um curto período de tempo, a fim de mergulhar o elemento de vibração no medicamento.

2. Coloque o bocal na boca ou coloque a máscara sobre a boca e o nariz.

3. Se premir o botão ligado/desligado (⏻), a nebulização é iniciada. Se premir o botão ligado/desligado (⏻) de novo, a nebulização é parada.

O indicador de alimentação verde acende-se durante a nebulização.

O utilizador deve estar sempre calmo e relaxado durante a inalação. Inspire lenta e profundamente, de forma a que o medicamento possa chegar bem dentro dos pulmões. Sustenha a respiração e expire lentamente, enquanto retira o bocal da boca. Não respire demasiado depressa. Faça uma pausa quando precisar de descansar.

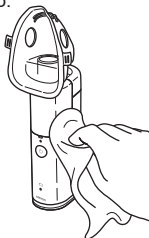


Como inalar com o MicroAIR U100 da OMRON

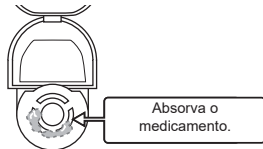
Nota: Se for utilizado um medicamento de elevada viscosidade, a nebulização pode ser reduzida.

Dependendo da sua utilização, poderá reparar na formação de condensação no interior do adaptador da máscara durante a utilização.

Se houver condensação, limpe o adaptador da máscara com um pano limpo para evitar fuga de medicação.



Se ficar retido medicamento em excesso na rede, a nebulização poderá parar. Neste caso, desligue a alimentação e retire o adaptador de máscara. Absorva o medicamento com um pano que não liberte pêlos.



Nota: Não toque na rede com um cotonete ou um pino; a rede poderá ficar permanentemente danificada.

Após a inalação, desligue sempre o nebulizador premindo o botão ligado/desligado (⏻).

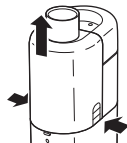
Nota: O dispositivo desliga-se automaticamente passados 30 minutos.

Como limpar a unidade após cada utilização

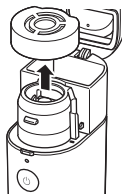
Os seguintes itens devem ser desmontados e limpos após cada utilização:
Recipiente de medicamento, cobertura de rede, adaptador de máscara, bocal e máscara.

Nota: se o aparelho não for limpo e desinfetado de forma correta e frequente, poderão ficar microorganismos retidos na unidade, que poderão causar risco de infecção.

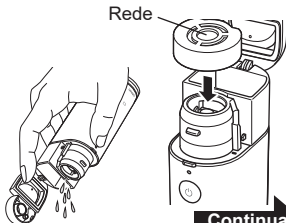
1. Retire o adaptador de máscara da unidade principal premindo ambos os lados do adaptador de máscara.



2. Abra o recipiente de medicamento e retire a cobertura de rede.



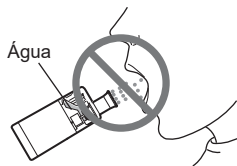
3. Elimine o medicamento e, em seguida, volte a instalar a cobertura de rede.



Continua

Como limpar a unidade após cada utilização

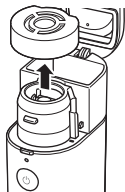
4. Encha o recipiente de medicamento com água e nebulize a água.
Para evitar que o medicamento seque e se cole à rede após a utilização, nebulize a água durante 1 a 2 minutos.



Não inale água.

5. Retire a cobertura de rede do recipiente de medicamento e, em seguida, desmonte o recipiente de medicamento da unidade principal, rodando-o para a esquerda e puxando-o.

Nota: Retire o recipiente de medicamento depois de eliminar o medicamento.



Como limpar a unidade após cada utilização

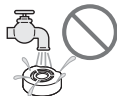
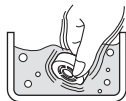
6. Siga as seguintes instruções para limpar todas as peças.

• Cobertura de rede

Lave a cobertura de rede com um detergente suave (neutro) e, em seguida, enxague com água limpa. Retire o excesso de água e deixe secar ao ar num local limpo.

Alguns tipos de medicamentos podem facilmente permanecer na rede, pelo que tenha muita atenção durante a lavagem.

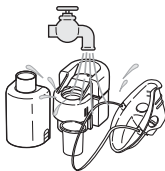
Não lave debaixo de água corrente.



• Recipiente de medicamento, bocal, máscara e adaptador de máscara

Lave-os em água e com um detergente suave (neutro).

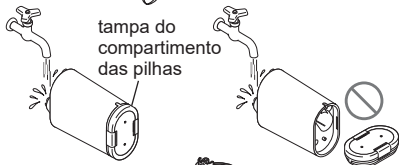
Enxague-os exaustivamente com água limpa, da torneira e deixe que sequem ao ar num local limpo.



• Elemento de vibração e área circundante

Lave com água corrente.

Nota: Certifique-se de que a tampa do compartimento das pilhas está instalada para evitar a entrada de líquido no aparelho.



• Unidade principal

Limpe a unidade principal com um pano que não liberte pêlos (humedecido).

Utilize um pano que não liberte pelos para secar a unidade principal.

Nunca efectue a limpeza com benzeno ou diluente.










Como desinfetar as peças

Nota: se o aparelho não for limpo e desinfetado da forma correta e com a frequência indicada, poderão ficar microorganismos retidos na unidade, que poderão causar risco de infecção.

O recipiente de medicamento, a cobertura de rede, o bocal, a máscara e o adaptador de máscara devem ser desinfetados antes de utilizar a unidade pela primeira vez, quando a unidade não tiver sido utilizada durante um longo período de tempo ou diariamente durante o uso normal.

Para seleccionar um método de desinfecção, consulte a seguinte tabela.

Peças	Materiais	Fervura	Álcool	Hipoclorito de sódio
			Etanol para desinfecção	Milton*1 (0,1%)
Bocal	 SEBS	○	○	○
Adaptador de máscara	 PC	○	○	○
Recipiente de medicamento	 Corpo: PC Dobradiças: Titânio	○	○	○
Cobertura de rede	 Embalagem: Silicone Suporte da rede: PC Rede: NiPd	○	○	×
Máscara para adultos (PVC) Máscara para crianças (PVC)	 Máscara: PVC*3 Correia: Borracha*4	×	○*2	○*2
Máscara para adultos (SEBS) (Opcional) Máscara para crianças (SEBS) (Opcional)	 Máscara: SEBS Correia: Borracha*4	○*2	○*2	○*2
Elemento de vibração	 Titânio	×	○	○

○ : aplicável × : não aplicável

Como desinfetar as peças

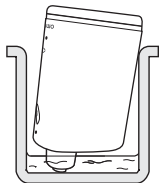
■ Desinfecção através de um desinfetante disponível no mercado

Utilize um desinfetante disponível no mercado. Siga as instruções fornecidas pelo fabricante do desinfetante.

Nota: Nunca efectue a limpeza com benzeno ou diluente.

• Elemento de vibração e área circundante

Embeba o elemento de vibração e a área que rodeia o elemento de vibração em desinfetante.



• Recipiente de medicamento, bocal, cobertura de rede, adaptador de máscara e máscara

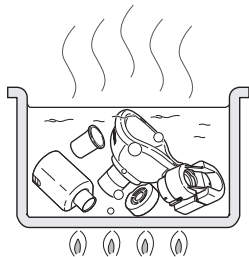
Mergulhe as peças em desinfetante.

■ Desinfecção através de fervura

• Recipiente de medicamento, bocal, cobertura de rede, adaptador de máscara e máscara (SEBS) (Opcional)*2

As peças podem ser fervidas entre 15 a 20 minutos.

Depois de as ferver, retire-as do recipiente, sacuda a água em excesso e deixe que sequem ao ar num ambiente limpo.



*1 A marca dos desinfetantes pode variar, consoante os mercados. (A concentração e o tempo de residência especificados na tabela dependem da vida útil das peças ser testada com cada desinfetante utilizado, conforme descrito no respectivo manual de instruções. Tenha em atenção que o teste não foi realizado com a finalidade de garantir a eficácia dos desinfetantes. Não se pretende sugerir que esses desinfetantes devam ser utilizados. As condições de utilização e os ingredientes do desinfetante variam em função dos fabricantes. Leia os manuais de instruções atentamente antes da utilização e aplique desinfetante em cada peça de um modo adequado. Tenha em atenção que a vida útil das peças pode ser mais curta consoante as condições, os ambientes e a frequência de utilização.)

*2 Retire o elástico da máscara, antes da desinfecção.

*3 A máscara não contém ftalatos.

*4 O elástico não é fabricado em látex de borracha natural.

Como substituir a cobertura de rede

A cobertura de rede é uma peça consumível.

A OMRON recomenda trocar a cobertura de rede após aproximadamente 1 ano (Consulte a página 3 "Período de durabilidade").

Retire a cobertura de rede e instale uma nova conforme descrito na página 14 (secção "Como montar a unidade e encher o recipiente de medicamento").

Acessórios médicos opcionais

Descrição do produto	Modelo
Máscara para adultos (PVC)	NEB-MSLP-E
Máscara para crianças (PVC)	NEB-MSMP-E
Máscara para bebês (PVC)	NEB-MSSP-E
Máscara para adultos (SEBS)	NEB-MSLS-E
Conjunto de máscara para crianças (SEBS)	NEB-MSSS-E
Cobertura de rede	NEB-MC-10E
Recipiente de medicamento	NEB-BTL-10E
Adaptador de máscara	NEB-MSA-10E
Bocal	U22-1-E
Adaptador CA	NEB-AC-10E
Adaptador AC	NEB-AC-10UK

Resolução de problemas

No caso de algum dos problemas abaixo indicados ocorrer durante a utilização, verifique primeiro se não está nenhum aparelho elétrico a uma distância de 30 cm.

Se o problema persistir, consulte a tabela abaixo.

Problema	Causa possível	Ação corretiva
A taxa de nebulização é extremamente baixa.	As pilhas estão fracas (o indicador de pilhas fracas laranja pisca).	Substitua as pilhas por novas. Consulte página 12.
	A rede está manchada ou obstruída.	1. Limpe a rede fervendo-a. Consulte página 22. 2. Substitua a cobertura de rede por uma nova. Consulte página 14.
O indicador de alimentação verde não acende e a unidade não nebuliza.	As pilhas estão gastas (o indicador de pilhas fracas laranja acende-se).	Substitua as pilhas por novas ou utilize o adaptador AC (Opcional). Consulte página 12 ou 13.
	A capacidade das pilhas recarregáveis está fraca.	Carregue as pilhas com um carregador disponível no mercado.
	As pilhas estão inseridas na direção errada.	Volte a inserir as pilhas na direção certa. Consulte página 12.
	O adaptador CA (Opcional) não está corretamente ligado à fonte de alimentação.	Certifique-se de que o adaptador AC está ligado a uma tomada elétrica e à unidade principal. Desligue e volte a ligar a ficha, caso necessário.
	O contacto do adaptador AC (Opcional) está contaminado.	Limpe qualquer tipo de contaminação com um pano que tenha sido humedecido em água ou álcool desinfec-tante e depois ligeiramente torcido.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Ação corretiva
O indicador de alimentação verde acende, mas a unidade não nebuliza.	O elemento de vibração não está mergulhado no medicamento.	Incline a unidade principal, a fim de mergulhar o elemento de vibração no medicamento.
	O recipiente de medicamento não tem medicamento.	Encha com o medicamento. Consulte página 14.
	A rede está partida.	Substitua por uma nova. Consulte página 14.
	Há excesso de medicamento retido na rede.	Retire o excesso de medicamento. Consulte página 18. Retire o líquido visível com um pano macio e com um toque muito suave, de forma a não danificar a rede.
O indicador de alimentação verde acende, mas nebuliza pouco ou demora muito tempo a iniciar o tratamento.	As taxas de nebulização variam consoante o medicamento usado.	Os tempos de tratamento podem variar de acordo com os medicamentos e os pacientes.

Se a unidade não nebulizar de forma adequada depois de verificar as causas possíveis acima, contacte o concessionário da OMRON.

Dados técnicos

Categoria do produto:	Nebulizadores
Descrição do produto:	Nebulizador com rede
Modelo (código):	MicroAIR U100 (NE-U100-E)
Classificação:	100-240 V~ 50-60 Hz (Adaptador CA opcional) 3 VCC (duas pilhas/Tipo AA/LR6)
Consumo de energia:	Aprox. 1,2 W
Volume residual:	Aprox. 0,5 ml
Modo de funcionamento:	Utilização contínua
Vida útil da bateria:	Aprox. 4 horas
Temperatura/Humidade/Pressão atmosférica de funcionamento:	+10 °C a +40 °C, 30 a 85% HR (sem condensação), 800 - 1.060 hPa
Temperatura/Humidade de armazenamento e transporte:	-20 °C a +60 °C, 10 a 90% HR (sem condensação)
Peso:	Aprox. 120 g (excl. pilhas)
Dimensões:	Aprox. 38 (W) x 130 (H) x 60 (D) mm (unidade principal montada com recipiente de medicamento e adaptador de máscara)
Conteúdo:	Unidade principal, cobertura da unidade principal, recipiente de medicamento, cobertura de rede, adaptador de máscara, bocal, 2 pilhas (AA/LR6), máscara para adultos (PVC), máscara para crianças (PVC), bolsa flexível, manual de instruções, guia de preparação rápida
Classificações:	Equipamento ME de alimentação interna (quando usado apenas com pilhas) Equipamento ME de classe (quando usado com o adaptador CA opcional) Tipo BF (peça aplicada); bocal, máscara IP55 (quando usado apenas com pilhas) IP22 (quando usado com o adaptador CA opcional)

CE 0197














Classificação IP em níveis de proteção fornecidos por invólucros de acordo com a norma IEC 60529. O aparelho está protegido contra a entrada de pó que pode causar problemas durante o funcionamento normal e contra jatos de água que podem causar problemas durante o funcionamento normal. O adaptador CA opcional está protegido contra a entrada de objetos estranhos com 12,5 mm de diâmetro e maiores do que um dedo, bem como contra gotas de água oblíquas que podem provocar problemas durante o funcionamento normal.

Dados técnicos

Notas:

- Equipamento sujeito a modificações técnicas sem aviso prévio.
- Este produto da OMRON é produzido de acordo com o rigoroso sistema de qualidade da OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japão.
- O dispositivo poderá não funcionar se a temperatura e as condições de tensão forem diferentes das definidas nas especificações.
- Se o aparelho for armazenado à temperatura de armazenamento e transporte máxima ou mínima, e for movido para um ambiente com uma temperatura de 20 °C, recomendamos que aguarde aprox. 1 hora antes de utilizar o aparelho.
- Este dispositivo cumpre as disposições da Norma Europeia EN13544-1:2007, Equipamento para terapia respiratória - Parte 1: Sistemas de nebulização e respetivos componentes.
- Reporte ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro onde esteja localizado qualquer incidente grave que tenha ocorrido com este dispositivo.

Descrição dos símbolos

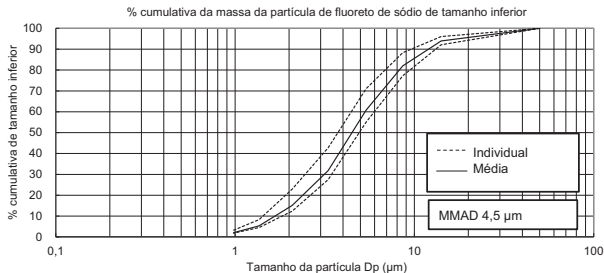
	O utilizador deve consultar as instruções de utilização		Limite de temperatura
	Parte aplicada - Tipo BF Grau de protecção contra choques eléctricos (corrente de fuga)		Limite de humidade
	Classe II Protecção contra choques eléctricos		Limite de pressão atmosférica
IPXX	Grau de protecção contra a entrada fornecido pela norma IEC 60529		Ligado/Desligado
	Marca CE		Corrente alternada
	Número de série		Corrente direta
	Dispositivo médico		Data de fabrico

Dados técnicos

Tamanho da partícula:	*MMAD 4,5 μm MMAD = Mass Median Aerodynamic Diameter (Diâmetro Aerodinâmico Médio de Massa)
Capacidade do recipiente de medicamento:	10 ml máximo
Ruído:	Aprox. 20 dB
Taxa de nebulização:	**0,25-0,9 ml/min (perda de peso)
Saída de aerossol:	0,5 ml (2 ml, 1% NaF)
Taxa de saída de aerossol:	0,1 ml/min (2 ml, 1% NaF)

Notas:

- A distribuição do tamanho das partículas é medida com uma solução aquosa de 2,5% NaF. A distribuição do tamanho das partículas e a saída de aerossol podem variar com a combinação de produto, medicamento e condições ambientais, tais como temperatura, humidade e pressão atmosférica.
- O desempenho pode variar consoante a rede e os medicamentos utilizados como, por exemplo, formas de medicamentos solúveis ou de viscosidade elevada. Consulte a literatura da medicação para mais informações.
- * Os valores medidos refletem dados internos obtidos pelo NEXT GENERATION IMPACTOR (NGI), em conformidade com as normas EN13544-1:2007 + A1:2009 e ISO27427:2013.
- ** A taxa de nebulização é medida com solução salina a 0,9% a 23 °C a um ângulo de pulverização de 30° com 3 ml de medicamento. Pode variar consoante o medicamento e as condições atmosféricas.



Dados técnicos

Informações importantes relativas à Compatibilidade Electromagnética (CEM)

O NE-U100-E fabricado pela OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. está em conformidade com a norma EN60601-1-2:2015 relativa à Compatibilidade Eletromagnética (EMC). A OMRON HEALTHCARE EUROPE tem à disposição mais documentação sobre a norma EMC, sendo necessário escrever para a morada indicada no presente manual de instruções ou em www.omron-healthcare.com. Consulte as informações acerca de EMC relativas ao NE-U100-E no website.

Eliminação correcta deste produto (Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Eletrónicos)

Este símbolo, presente no produto ou na respectiva documentação, indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos urbanos no final do seu período de vida útil. Para impedir possíveis efeitos prejudiciais ao meio ambiente ou à saúde pública provocados pela eliminação não controlada de resíduos, separe este produto de outros tipos de resíduos e proceda à sua reciclagem de forma responsável, de modo a promover uma reutilização sustentável dos recursos.



Os utilizadores não profissionais devem contactar o revendedor ao qual tenham adquirido este produto ou as entidades oficiais locais, para saberem como e onde podem levar este produto para que seja reciclado de forma segura.

Os utilizadores profissionais devem contactar o fornecedor e verificar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deve ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Garantia

Obrigado por ter adquirido um produto da OMRON. Este produto foi concebido com materiais de elevada qualidade e o seu fabrico rodeado de grandes cuidados. Foi projectado para lhe proporcionar um conforto elevado, desde que seja utilizado adequadamente e mantido de acordo com o descrito no manual de instruções.

Este produto é garantido pela OMRON por um período de 3 anos após a data de compra. A concepção adequada, a mão-de-obra e os materiais utilizados neste produto são garantidos pela OMRON. Durante o período de garantia, a OMRON irá, sem custos de mão-de-obra ou de peças, reparar ou substituir o produto defeituoso ou quaisquer peças defeituosas.

A garantia cobre apenas produtos comprados na Europa, Rússia e noutros países da CEI, no Médio Oriente e em África.

PT


A garantia não cobre nenhuma das seguintes situações:

- a. Custos e riscos de transporte.
- b. Custos de reparação e/ou de defeitos resultantes de reparações efectuadas por pessoas não autorizadas.
- c. Inspeções e manutenção periódicas.
- d. Falha ou desgaste de acessórios ou outras peças que não o dispositivo em si, salvo se forem explicitamente incluídos na garantia pelo presente documento.
- e. Custos decorrentes da não-aceitação de uma reclamação (que serão cobrados).
- f. Danos de qualquer tipo, incluindo pessoais, provocados acidentalmente ou por utilização indevida.

No caso de o serviço de garantia ser necessário, dirija-se ao concessionário ao qual comprou o produto ou a um distribuidor da OMRON autorizado. Para obter a morada, consulte a embalagem/documentação do produto ou o seu revendedor especializado. Se tiver dificuldade em encontrar os serviços de apoio ao cliente da OMRON, visite o nosso sítio Web (www.omron-healthcare.com) para obter informações de contacto.

A reparação ou substituição ao abrigo da garantia não implica nenhuma extensão ou renovação do período de garantia.

A garantia apenas será concedida se o produto for devolvido completo, juntamente com a fatura/recibo original que foi emitida(o), e entregue ao consumidor pelo revendedor. A OMRON reserva-se o direito de recusar o serviço de garantia no caso de ser fornecida alguma informação pouco clara.

Fabricante 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPÃO
Representante da UE <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-top: 10px;"> <div style="border-right: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">EC</div> <div style="padding: 5px; text-align: center;">REP</div> </div>	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, PAÍSES BAIXOS www.omron-healthcare.com
Importador na UE	
Local de produção	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. Matsusaka Factory 1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi, Mie, 515-8503 Japão
Filiais	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, ALEMANHA www.omron-healthcare.com
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANÇA www.omron-healthcare.com

Fabricado no Japão